



COMUN DI REMANZÂS

Assessorât pe culture

Joibe ai 10 di Dicembar aes 20,45

Remanzâs, Laboratorio di Sant'Urbano, vie della Stazione, 42

**Il Sportel Lenghe Furlane di Remanzâs
e la Ostarie Leterarie Contecurte
a presentin:**



CONTIS CURTIS TAL VAGON

Une serade di contis par spaventâsi

Contecurte

contis curtis in marilenghe

«mîôr piçul e mateot che grant e stupît»

Introduzion: «CHI CUN NÔ...» di Rafaël Serafin

A jerin jentrâts un a la volte.

Il vagon al jere piçul, strent, niçulât dal scûr e da la umiditât; sglonf di chês stagjon, dulà che la ploie si jevave plui adalt des fueis.

A jerin jentrâts un a la volte e si jerin sentâts.

Cualchidun al jere restât in pîts, cualchidun al veve sierât la puarte.

A vevin sintût subit ducj che al jere alc di diferent.

Forsit al jere l'aiar, estrôs e plen di sgrisui; o forsit il len di chês cjadreis, vuarfin, che ancjemò al vaive il cine pierdût par simpri.

Ma a jerin jentrâts ducj istès, un a la volte, e a si jerin fermâts li a sintî.

A si jerin fermâts li a sintî ancje se cualchidun, fasint par sentâsi, al veve cjapât un spac, come se su la cjadree al fos za sentât cualchidun altri.

Ma a nol jere nissun.

A si jerin fermâts li a sintî ancje cuant che cualchidun, cu la code dal voli, a i veve parût di viodi une muse, o une schene, o une ombrene che e coreve vie, e cussì si jere zirât a colp, par cjalâ.

Ma a nol jere nissun.

A cualchidun i veve parût di viodi une çore, poiade su la lûs taronde.

A cualchidun altri un pâr di voi, zâi, di çus o di civuite, che lu cjalavin di fûr il barcon.

Ma a nol podeve jessi nissun.

Lôr a jerin dute int che vignive di li ator: cualchidun di plui dongje, cualchidun di mancûl. Cualchidun si cognosseve e cualchidun si sarès cognossût.

A saran stâts une ventine, o pôcs di plui, e pûr a ducj i someave di sintî al mancûl cuarante bocjis che a tiravin flât, otante pîts che a si strissinavin sul len, un centenâr di dêts che a sbisiavin cui sfueis di cjarte.

Ma in dulà a jerie dute chês int?

«A son chi cun nô» e veve dite une vecjute, incjastrade intun cjanton daûr di dutis lis schenis, la vôs ingrucjide come se a vignîs fûr di un nît di grispis.

Nissun al veve vût coragjo di voltâsi, nissun al veve vût braûre di rispuindi.

Ducj, in chel moment, a vevin capît di jessi sierâts dentri, intun vagon di une altre ete, e soledut, di no jessi sierâts al di bessôi.

«Nô o podin dome contâ storiis» e jere lade indenant cun chês vôs ruspiose la vecjute «e forsit, ca di un pôc, nus lassaran lâ vie».

Si jerin voltâts ducj viers di chês vôs, domandantsi cui che al podeve jessi a cjacarâ in chês maniere. Ma in tal cjanton e jere dome une cjadree.

Vueide

Al jere restât dome il cidinôr.

Dopo di un moment, cualchidun, si jere jevât in pîts, e al veve tacât cu la prime conte.

«UN TOCUT A LA VOLTE» di Raffaele Serafini

A sedis agns si inamorisi ogni doi, e cuant che dut al finìs, ti somee che il cûr ti scjampi vie, sdrumant lis cuestis.

Dopo i vincj dut ti pâr un zûc, e tu ti sintis plen di cûrs, tant di tirâju di ca e di là.

Passâts i trente la vuere e je finide, e la pâs e je polvar su lis robis di ogni dì.

Ce che propit non tu pensaressis mai al è che ti sucedi il contrari: vê cuarante agns e inamorâsi tant che di crodi di podê sopuartâ dut.

– O pierdarès ogni sens par stâti dongje – i veve dit Luciano, gjavant i voi de strade e pontantju in chei di Claudie.

Jê i veve ridût, tenere. Cuete ancje plui di lui.

Tresinte metris plui indevant, framieç lamarin e ramaçs, lu veve lassât di bessôl.

Il prin al fo il gust.

Ogni mangjâ i si ingropave intal cucl come bombâs strafont e al scugnive gloti par podê campâ.

Pocjîs setemanis daûr al pierdè l'odorât, ma al fo cussì facil usâsi che par dîs no si inacuarzè di nuie.

Al è il colp cjapât cul incident, i diseve l'otorinolaringoiatri, ma nol veve nissune cure di dâi.

Cuant che e tocjà a la uldide, Luciano al veve a pene tornât a començâ a vivi.

Al jere tornât a vore, in ostarie, al cine. I tocjà di pierdi mês par imparâ a lei i lavris, e al vai di rabie parsore ducj i siei discs, aromai fats di cjançons cence nissune vôs.

Une matine, fasintsi la barbe, al veve viodût une sorte di vier ros che i vignive jù dal cucl fin tal pet. Al capì subit ce che al jere sucedût e i vignî voie di copâsi.

Cuant che al diventà vuarp, al provà pardabon.

Nol jere passât nancje un an.

E je une infezion tal cerviel, i disevin i miedis, *neurons che a muerin*.

Lui nol veve nancje rispuindût.

Al veve capît, e i jere scjampât di ridi.

Al imparà a movisi framieç dal so jessi vuarp, viodint lis robis cu la lint dai ricuarts.

No si maraveà la di cuant che si sveà cence un braç.

– Volarà dî che ti puartarai simpri cun mê – i veve dit Claudie in chel di dal incident – vessio di vignî a cjoliti un tocuto a la volte.

«LA BOLSE» di *Carli Pup*

O pensavi che a savessin dut di me. A àn i lôr informadôrs. Ognidun di nô al à non, cognon e une lungje rie di dâts suntune schede. Tantis schedis tun armaron platât. Pe leç, di fat, no vin fat nuie di mâl. Dut câs, aromai, ancje lis ideis a puedin diventâ un reât. Par chel o savìn che o sin ducj dai obietîfs. Che, sot vie, o sin ducj schedâts.

Cuant che a àn bisugne di mostrâ trops brâfs che a son, al baste che a tirin fûr un pocj di schedis. Un pôcs di nons che a àn di finî da pît di une confession.

Ce puedial confessâ cui che nol à fat nuie?

Ancje dut.

Dut ce che ti disin che tu âs fat.

Par cinc dîs e passe no tu esistis pal mont. Nuie avocats, nuie contats: o sês dome tu e lôr. A àn simpri la maniere juste par convinciti. Al è agnorums che a fasin pratiche. A son esperts. Professioniscj che a àn simpri clâr l'obietîf. E l'obietîf o sin nô. La nestre firme sot de confession. Par che a puedin tornâ a cjase contents; cu la cussience di vê fat ben il lôr lavôr. Par che a puedin scherçâ cui amîs tal bar, denant di une bire, paiade magari dal coleghe che i à metût plui timp par finî il so lavôr.

O pensavi che a savessin dut di me.

Su la mê schede, invezit, nol jere scrit che o ai problemis a respirâ.

A viodimi nol somee, ma i miei polmons a son plui debii dal normâl. Dut câs, lôr a son esperts. A san ancje trop timp che si pues tignî un cjâf dentri di une borse^{*}. Al è chel timp che al fâs la difference tra il raspâ cu la bocje la plastiche cun disperazion e il scjafoiâ. A pensavin che o cirîs di freâju.

A di un come me, par solit, i covente plui timp. Par scjafoiâsi, o intint.

I miei polmons, però, a son plui debui e il timp al è stât plui che avonde.

Ce puedial confessâ cui che nol à fat nuie?

Nuie.

No jo, almancul.

No mi 'nd àn lassât nancje il timp.

^{*} *Bolsa* (borse): al è il non che i ven dât a un dai sistemis di torture doprâts intes presons spagnolis par otignî confessions. Si met il cjâf dal presonâr dentri di une borse (o di alc di similâr) fintremai che nol è dongje a scjafoiâsi. Ancje in di di vuê si àn testimoneancis sul ûs di chest sisteme di torture, in particolâr cuintri dai presonîrs bascs.

«CODIÇ» di Spirt Anonim

“Ce dal diaul...” a Albert i vignive ben di sacramentâ cirint di passâ dutis lis misuris di sigurece de memorie che al jere rivât a puartâ vie dal dipartiment di ricercje...

“Sâstu, za in ete elenistiche a cognossevin il principi de machine a vapôr, ma no ur veve interessât perfezionâl, tant a jerin pûr lis bestiis e i sclâfs...”

Al jere un pôc di timp che il so diretôr, il prof. Blanchin, al jere sparît. I gjornâi a vevin tirât sù un mieç câs, a vevin fat domandis a chei che lu cognossevin, ancje a Albert, ma in cualchi dì, viodût che no vignivin fûr ni cadavars ni scandui sessuâi, a vevin molât e dal prof. Blanchin, catedratic di fisiche aplicade, no si fevelave plui.

“... e za trê mil agns indaûr in Indie a savevin curâ la plui part dai tumôrs, ma ce zovavial se scuasi ducj a murivin prime di altris malatiis, di fam, di part o di vuere...”

Albert al jere un dai pôcs a savê ce che si podeve platâ tal ordenadôr di Blanchin, e za prime che il prof al sparìs al veve provât di jentrâ, ma nol veve podût: masse protezions e ancje masse pôc timp cul diretôr plui in ufici che no in cjase e simpri mieç paranoic, che za agns prime spiis industriâls i vevin gjavât sot dal nâs e brevetât une sô invenzion.

“...o vivin parsore di une grande pile eletromagnetiche e o fasìn vueris par fonts di energjie che nus invelenin...”

In ogni câs Albert al veve cumbinât di fâ un clon dal disc cualchi setemane prime di chê sparizion misteriose. Misteriose po no jere, almancul par lui. Blanchin al jere simpri stât un tic stramp, al veve volût sparî e cumò al podeve jessi in cualchi isule dal Baltic o intun paisut dal Paraguay dulà che nissun nol fâs domandis.

“...no pensi che o sin masse lontans di cjatâ la maniere di plantâ une antene come chês che si dopravin pe television, ma par cjapâ dal mont stes energjie eletriche sigure...”

“Ce raze di bastart!”, ancje se “bastart” lu diseve cun afiet pal so prof, che i veve imbroiât ben e no mâl il troi par rivâ tal segret dal disc dûr: a man a man che al discrosave i codiçs di acès al cjatave altris puartis blocadis, al jere simpri plui sigûr che dentri al varès cjatât ce che al cirive.

“...no sin masse lontans, ma no sai se une scuvierte dal gjenar i fasarès plasê a cualchidun: figuriti, energjie ilimitade par ducj, onipotence par ogni singul individui uman...”

A jerin mês che la sfide e leve indevant, aromai al veve di jessi dongje, e veve di jessi la ultime sieradure e i veve costât une setemane di lavôr modificâ l’algoritmi di Stevens par cheste clâf.

“...salacor, cui che al invente chês antene, e je la societât che lu cope o lu fâs sparî, prime di jessi obleade ae rivoluzion, alore...”

“Viert!” plen di euforie!

“Mandi.”

«IL CJALDÎR» di *Gianfranco Pellegrini*

Gjee nol veve pôre di nissun. Mighe come Agnul o Tite o Sandrin, che a vevin fat cun lui, chê sere, l'ultin rai di briscule scuasit in pîts: a vevin premure di scjampâ a cjase prime che a finissin di sunâ lis cjampanis dopo dal rosari di cuindis preât intal cimiteri. A cjalâju o a sintîju a berlâ cuant che si inrabiavin in famee a someavin diaui mangje predis ma, in moments come chê gnot, si ritiravin sforadis tai cjantons plui scosagns di cjase. “Pôre dai muarts! Ce porcarie! Robe di ridi!” al pensave Gjee alçant strac une man par clamâ la fantate daûr dal banc.

«Line! Puartimi un altri cuart di neri, va!»

«Gjee, no vâstu a cjase? Sint ce cidin che al è difûr! Tu sâs che usgnot al è miôr stâ intanâts!»

«Prime o ai di finî il cuartin!»

Un cuart daûr chel altri, cuant che al jere jessût de ostarie al mancjave pôc a miezegnot. A pene che si jere cjatât dal dut fûr sul marcjepît, Line e veve parât sù il clostri de puarte e e jere corude sù a durmî.

In paîs ducj a savevin che Gjee, dai muarts, nol veve nissune pôre. Une sere, inte stale di Vanel, là che si cjatavin ducj chei che a jerin a stâ jù pe androne, al veve contât di cuant che e jere vignude jù la aghe te Tor e lui, par tornâ cjase, al veve scugnût lâ a cjàpâ la volte par Lovarie. Si jere fermât alore a durmî intal biroç de capele dal cimiteri di Buri e tal doman, il spizighet, cuant che al jere lâ a cjoli il biroç, al jere scjampât a pitinton a viodilu a jevâ sù in senton e a sintîlu a dîi “Bundi!”. Une altre volte, che al jere lâ a scussâ là di Tibin, sul cjust, al veve tirade fûr la storie di cuant che al veve scometût cun Sandrin che al sarès lâ a cjoli, di gnot, la portantine tal cimiteri di Percût. Un zovin dai cjasâi, che al leve a morosis a Manzignel e che al passave par li in biciclete, al jere restât imbacuchît a viodilu cu la portantine sot dal braç a cjavâl de muraie. “Ce stâstu a cjalâ?”, i veve berlât Gjee. “Ven a judâmi!” E chel... vie, sparît tant che un fulmin, crodint che al fos un muart! Dopo, in paîs, là che il zovin al veve contât barbotant di vê viodûts i muarts a vignî fûr dal cimiteri, a vevin vût lavôr a cuietâlu! Si capîs, Gjee lis sglonfave un fregul, ma juste pai fruts, che a stevin a sintîlu cu la bocje vierte e i voi discocolâts, prime di lâ sù a durmî. “Dutis veretâts”, al sigurave simpri, “de prime ae ultime peraule”.

Fra chei pinsîrs, Gjee al veve tacât a lâ vie in trambulis tal scûr dal borc daûr de glesie. Dulintor no si moveve fuee. Des barconetutis dai mûrs di clap lu compagnavin dulinvie il rumi des bestiis e cualchi cinglinade di cjadene. Di cuant in cuant une sfladade umide e puartave fûr te strade l'odôr amî des stalis. L'om al jere rivât aromai a ret di cjase sô. Su la puarte a vevin lassât un cjaldîr plen di aghe: i muarts a levin ator pal mont, chê gnot, plens di sêt. Ancje lui al veve une sêt mostre. Al cjàpâ sù il cjaldîr e al de une tirade di gust. Biel che al beveve al viodè che in cusine la lûs e jere piade e la taule parecjade. Dome... nol capive ce che al fasès lui sentât tal so puest cul cjâf poiât su la taule, come se al durmîs. E so fî che lu tirave pe gjachete. E lui che no si sveave...

Intal bearç di Cuargnâl il Belo al vuacuçave vaiulint e une civuite i rispuindeve dai cops dal arion. Adalt, un sfilioc di nûl al passà devant di une lune smamide e maladice, inclaudade jenfri i doi cocolarons de braide. Gjee al poiâ il cjaldîr par tiere e si voltâ bande de strade. Veju! A jerin ducj li! In cercli, cidins, ognidun cuntune cjandele in man che lu cjalavin. Lu spietavin. Une femine i de une cjandele ancje a lui. Un om al sclotea une cjampanute e ducj a tacarin a movisi bande de glesie. Gjee al le daûr di lôr mugnestri.

Il vuacarili dal so biel bernês, tal zardin a pene tosât, e il sun dal campanel dal ingrès lu vevin sveât.

Infastidît, Zuan al jevâ sù dal sofà e çuetant induliât al le dongje de puarte. Stant atent a no tocjâ il vert spinôs che la femine e veve metût intun cjaldîr par platâ il vâs di crep al metè in vore il video citofon. Tal scûr mufôs de ultime gnot di Otubar, il farut sul cjanton dal porton al proietâ un coni zalit di lûs umide e frede parsore di dôs musis pituradis, disformadis dal obietîf de micro cjamare.

«Dolcetto o scherzetto?»

Zuan al sierà il video citofon e al le a butâsi di gnûf sul sofà.

Forsit al rivave a tornâ a indurmidîsi.

Forsit al rivave ancjemò a cjavâ pe code il sium là che so pari, la gnot dai Sants, al leve vie cidin daûr de procession dai muarts.

Al sierà i voi. Il cjaldîr dongje de puarte al clopave planc, pareli al orloi di mûr dal tinel.

E IN ULTIN... ***DÔS CURTISSIMIS COME DOLÇ***

«**DOME LIS MANS**» di *Raffaele Serafini*

Jacum al pedale come un mat, un grop di pôre e di disperazion che al bol e al smalite. Il manuvri si è inflamât come cere cjalde e si font cui braços, l'açâl i disfe i muscui.

Lui al va indenant a pedalâ, si ferme dome cuant che si sdrume cuintri de scjalinade de glesie.

Al jentre clopant come un cjochele, ma al zove.

La cjar e ferme di disfâsi.

– Ce mi aie fat chê maladete! – al busine, e subit daûr al tache a vaî, cjalant i doi munçûi infondâts inte aghe sante.

Nene e cjale sô fie tornâ dal bosc, blancje come une muarte. Il vistidut al è dut a sbrendui, il sanc sec jenfri lis cuessis. Nol covente che i disi nuie par che e capissi ce che al è sucedût e cui che al è stât, e no i coventaran incjantesims par svindicâsi.

E sa za dulà cjatâ pre Jacum e ce che e doprarà par copâlu.

«**NARCISSUS**» di *Gianfranco Pellegrini*

E steve dut il dì denant dal spieli.

E tacave di matine, a pene jevade. Si slissave i cjavei, ju petenave, si piturave. A jerin ciertis zornadis che e cambiave dôs, trê voltis la petenature. E jere buine di fâsi lis strecis e un moment dopo, mudât il vistît, lis disfave, tirant sù i cjavei intun cocon fof.

Il spieli al cjapave dut il ricuadri dal barcon, taponantlu. Inte cjamare no jerin altris barcons. Pe lûs... ben, a jê i bastave une cjandele.

Une dì, no si sa se par vie di un concul tirât de mularie o di un colomp che al jere lât a sbatii intor, il spieli al jere lât in mil fruçons e cun lui la imagjine rifletude di jê.

Disperade e cirî di tornâ a fâ sù la figure, provant a meti adun lis sclesis di veri e tentant di tacâ scaiis di voli cun tocuts di cee, sbrendui di nâs cun cjantons di bocje. Nie di fâ! La fantate no tornave plui!

Allore e pensà di metisi jê tal so puest, te suaze vueide dal spieli.

E montà sù sul antîl dal barcon, viert.

PROMOTÔRS DE SERADE:

Sportel pe lenghe furlane _Comun di Remanzâs

Il *Sportel pe Lenghe Furlane* al è un servizi pal citadin previodût e finanziât de Leç 482/99 su la tutele des minorancis linguistichis storichis.

Che tu sedis un frut curiôs, une zovine passionade, un anzian impegnât o pûr un cuntune domande che i sbisie tal cjâf, ven ca di nô!

Il Sportel pe Lenghe Furlane al è il puest just dulà lâ par vê informazions su dut ce che al rivuarde il furlan: cors, iniziativis, publicazions, vocabolaris e struments informatics pe lenghe furlane, culture e spetacui ma ancje dirits linguistics e dut ce che si à di savê su lis oportunitâts dal furlan e su la sô aplicazion tal cjamp public e sul puest di vore.

Al Sportel us ufrin ancje la nestre consulence linguistiche: us judin a scrivi biliets di auguris e partecipazions, ricercjis, ma ancje a compilâ documents e domandis par furlan.

E cun di plui, il servizi al è sore nuie!

Il furlan al cjacare a la int: ven ca di nô che ti spietin!

Contecurte www.contecurte.eu



Contecurte e je une ostarie leterarie.

Un lûc virtuâl e furlan dulà che si cjatîs par lei cualchi conte e fâle cognossi ai amîs. Parcè che contâ Storiis, come che si sa, e je la maniere plui antighe par passâ il timp e lassâ alc di nô.

Nus plasarès judâ chei che no son usâts a “lei par furlan”, ma che a varessin plasê di gjoldi la marilenghe un pôc par volte, tignintle a puartade di un *clic*.

Contecurte e vûl jessi un lûc viert a ducj.

Ducj a puedin jessi autôrs e mostrâ la lôr opare, fasintle judicâ dai letôrs e di altris autôrs.

Corezions, sugjeriments, ideis a son i benvignûts, ma simpri fats cun gracie, par miorâ e miorâsi.

Nus cjatais fracant su www.contecurte.eu

I ustîrs di Contecurte